

Посвящается  
Александру Петровичу Опочинину

Alexander Petrowitsch Opotschinin  
gewidmet

# Песнь Старца

[„Юные годы“ №11]

# Lied des Harfenspielers

[„Jugendlieder“ №11]

Из „Вильгельма Мейстера“ Гёте.  
Aus „Wilhelm Meister“ von Goethe.

М. МУССОРГКИЙ.  
M. MUSSORGSKY.

Редакция П. ЛАММ.  
Herausgegeben von PAUL LAMM.

Медленно [Lento]

Медленно [Lento]

Ста - ну скром - но - у по - ро - га  
An die Tü - ren - will ich schlei - chen,

ти - хо в две - ри я вой - ду; кто по - даст мне ра - ди бо - га  
still und sitt - sam will ich stehn; from - me Hand wird Nah - rung rei - chen,

Сно - ва да - ле - е пой - ду.  
und ich wer - de wei - ter - gehn.

1) У Мусоргского пять бемолей в ключе.  
Bei Mussorgsky fünf b = Zeichen am Schlüssel.

Счаст - лив, кто пе - ред со - бо - ю у - зрит бед - но - го ме - ня;  
*Je - der wird sich glück - lich schein - en, wenn mein Bild vor ihm er - scheint;*

Он по - пла - чёт на - до мно - ю, он по - пла - чёт,  
*Ei - ne Trä - ne wird er wei - nen, 1) wird er wei - nen,*

\*) К этому месту относится нотный пример Мусоргского из этой песни в его письме к Ц.А.Кюи от 22 июня 1863 года.

*Hierher ein Notenbeispiel aus diesem Liede, das Mussorgsky in einem Brief an César Cui von 22. Juni 1863 anführt.*

1) У Гёте повторение слов „wird er weinen“ отсутствует.  
 Bei Goethe werden die Worte „wird er weinet“ nicht wiederholt.

А о чем, не знаю я, 1) о  
*und ich weiss nicht, was er weint, ich*

2. Ed.

чем, не знаю я.  
*weiss nicht, was er weint.*

*pp*

*p* *pp* *ppp*

13 авг. 1863 г. Село Канищево. Модест Мусоргский.  
*Am 13. Aug. 1863. Dorf Kanischtschewo. Modest Mussorgsky.*

1) У Гёте повторение слов отсутствует.  
*Bei Goethe werden die Worte nicht wiederholt.*